TEHTÄVÄALUEET /UPPGIFTSOMRÅDEN 1.1.2026

(virastokollegio/ämbetskollegiet 23.10.2025)

HALLINTO (Pääluokka 1)
/**FÖRVALTNING** (Huvudtitel 1)

101 Hallintoelimet /Förvaltningsorgan

Tähän kirjataan kirkollisten vaalien, kirkkovaltuuston, kirkkoneuvoston sekä niiden jaostojen tuotot ja kulut. Tähän kirjataan myös paikallisseurakuntien seurakuntaneuvostojen, kappelineuvostojen ja piirineuvostojen tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter och kostnader som hänför sig till kyrkliga val, kyrkofullmäktige, kyrkorådet samt deras avdelningar. Här bokförs även intäkter och kostnader för lokala församlingsråd, kapellråd och distriktsråd.

105 Talous-, henkilöstö- ja yleishallinto /Ekonomi-, personal- och allmän förvaltning

Tähän kirjataan taloushallinnon, henkilöstöhallinnon, tietohallinnon, kirkkoherranviraston ja seurakunnan muun toimistotyön tuotot ja kulut, tilintarkastuksen ja sisäisen valvonnan aiheuttamat tuotot ja kulut. Tähän kirjataan myös työterveyshuollon kulut ja mahdolliset tuotot sekä ostopalveluna hoidetun työpaikkaruokailun kulut.

Tähän kirjataan kirkkoherranviraston ja seurakunnan muun toimistotyön tuotot ja kulut sekä sellaiset hallinnon tuotot ja kulut, jotka eivät kuulu muille hallinnon tehtäväalueille.

Här bokförs intäkter och kostnader som hänför sig till ekonomiförvaltning, personalförvaltning, kyrkoherdeämbetet och församlingens övriga kansliarbete, dataadministration, revision och intern kontroll. Här bokförs även företagshälsovårdens kostnader och eventuella intäkter samt kostnader för köpt personalbespisning.

106 Väestökirjanpito/Folkbokföring

(ent. Kirkonkirjojenpito /tidigare Kyrkobokföring)

Tähän kirjataan väestökirjanpidosta seurakunnalle aiheutuvat tuotot ja kulut.

Väestökirjanpidon tehtäviä ovat tehtävät, jotka ylläpitävät Väestötietojärjestelmän tietoja sekä lakisääteisen tiedonluovutustyön, jota aluekeskusrekistereissä tehdään.

Väestökirjanpidon tehtäviä ovat avioliiton esteiden tutkinta, avioliiton rekisteröinti, lapsen ensirekisteröinti sekä lain väestötietojärjestelmästä ja Väestörekisterikeskuksen varmennepalveluista (661/2009) VtjL 48§:n mukainen tiedonluovutus sisältäen sukututkimukseen luovutettavat todistukset.

Väestökirjanpidon tehtävät hoidetaan aluekeskusrekistereissä.

Här bokförs församlingens intäkter och kostnader som föranleds av folkbokföringen.

Till uppgifterna inom folkbokföringen hör arbetet med att upprätthålla uppgifterna i befolkningsdatasystemet samt det lagstadgade arbete med utlämnande av uppgifter som görs vid regioncentralregistren.

Uppgifter inom folkbokföringen är hindersprövning för äktenskap, första registrering av barn samt utlämnande av uppgifter enligt 48 § i lagen om befolkningsdatasystemet och Befolkningsregistercentralens certifikattjänster (661/2009), inklusive intyg som lämnas ut för släktforskning.

Uppgifterna inom folkbokföringen sköts vid regioncentralregistren.

107 Jäsenkirjanpito/Medlemsbokföring

Jäsenkirjanpidon tehtäväalue kattaa tehtävät, jotka ylläpitävät kirkon jäsentietoa. Tällaisia tehtäviä ovat esimerkiksi kirkollisten toimitusten rekisteröinti, pl. kasteet ensirekisteröintinä, avioliittoon vihkiminen ja rippikoulujen hallinnointi.

Väestö- ja jäsenkirjanpidon tehtäviä eriteltäessä kaikki ne tehtävät, joita ei ole mainittu väestökirjanpidon tehtävinä, luetaan jäsenkirjanpidon tehtäviksi.

Jäsenkirjanpidon tehtävät hoidetaan aluekeskusrekistereissä.

Uppgiftsområdet medlemsbokföring omfattar arbetet med att upprätthålla kyrkans medlemsuppgifter. Hit hör t.ex. registrering av kyrkliga förrättningar med undantag av dop som första registrering, registrering av vigsel till äktenskap och administration av konfirmandundervisning.

Vid separeringen av uppgifterna inom folk- och medlemsbokföringen räknas alla de uppgifter som inte nämns som uppgifter inom folkbokföringen som uppgifter inom medlemsbokföringen.

Uppgifterna inom medlemsbokföringen sköts vid regioncentralregistren.

SEURAKUNNALLINEN TOIMINTA (Pääluokka 2)

/ FÖRSAMLINGSVERKSAMHET (Huvudtitel 2)

201 Jumalanpalveluselämä /Gudstjänstliv

Tehtäväalueelle kirjataan jumalanpalvelustoiminnasta aiheutuvat tuotot ja kulut.

Jumalanpalvelustoiminnaksi luetaan seurakunnan pääjumalanpalvelukset, jouluaaton jumalanpalvelukset, jouluyön messu, tuhkakeskiviikon messu, kiirastorstai-illan messu ja pääsiäisyön messu sekä erilliset konfirmaatiojumalanpalvelukset, viikkomessut, rukoushetket, lasten-, koulu- ja sotilasjumalanpalvelukset. Tehtäväalueen kuluiksi kirjataan mm. kanttorin palkat jumalanpalvelusten osalta.

På detta uppgiftsområde bokförs intäkter och kostnader som föranleds av gudstjänstverksamheten.

Med gudstjänstverksamhet avses församlingens huvudgudstjänster, gudstjänsterna på julaftonen, julnattsmässan, askonsdagsmässan, mässan på skärtorsdagskvällen och påsknattens mässa, de särskilda konfirmationsgudstjänsterna, veckomässorna, bönestunderna samt barn-, skol- och beväringsgudstjänsterna. Bland annat kantorns lön för gudstjänsterna bokförs som kostnad på det här uppgiftsområdet.

202 Hautaan siunaaminen /Jordfästning

Tähän kirjataan papin ja kanttorin palkat sivukuluineen siunaus- ja muistotilaisuuksiin osallistumisesta etukäteisvalmisteluineen. Tälle tehtäväalueelle merkitään myös sisäiset vuokrakulut ja sisäiset palvelukulut muistotilaisuuksien järjestämisestä. Hautaamisesta aiheutuvat muut kulut ja tuotot kirjataan pääluokkaan hautaustoimi.

Här bokförs de löneuppgifter inklusive lönebikostnader för präster och kantorer som hänför sig till förrättande av jordfästningar och deltagande i minnesstunder samt förberedelserna för dessa. På uppgiftsområdet bokförs vidare interna hyreskostnader och interna kostnader för tjänster i samband med anordnandet av minnesstunder. Övriga kostnader och intäkter för begravningar bokförs under huvudtiteln begravningsväsendet.

203 Muut kirkolliset toimitukset /Övriga kyrkliga förrättningar

Tähän kirjataan mm. kasteiden, konfirmaatioiden ja vihkimisten toimittamisesta aiheutuvat tuotot ja kulut etukäteisvalmisteluineen.

Här bokförs inkomster och utgifter i anknytning till förrättning av bl.a. dop, konfirmation och vigsel inklusive förberedelserna för dessa.

205 Muut seurakuntatilaisuudet / Övriga församlingssammankomster

Tähän kirjataan seurakunnan muu julkinen toiminta, mikä ei ole jumalanpalvelustoimintaa, mm. kinkerit, evankeliointi, tempaukset, hartaushetket, raamatunopetustilaisuudet, seurat, alueelliset ja valtakunnalliset tilaisuudet sekä muut julkiset tilaisuudet.

Här bokförs övrig offentlig församlingsverksamhet som inte är gudstjänstverksamhet, bl.a. husförhör, evangelisation, temaevenemang, andaktsstunder, bibelundervisning, bönemöten, lokala och riksomfattande evenemang samt övriga offentliga evenemang.

210 Tiedotus ja viestintä /Information och kommunikation

Tähän kirjataan tiedottamiseen ja viestintään liittyvät tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter och kostnader i anslutning till information och kommunikation.

220 Musiikki /Musik

Tähän kirjataan kirkkomusiikkitoiminnan ylläpitämisestä, mm. kuorotoiminnasta, soitinyhtyeistä ja konserteista aiheutuvat tuotot ja kulut. Työalan tuottoja ovat mm. seurakunnan konserttitoiminnasta saadut ohjelma- ja lipputuotot. Kanttorin palkat kohdennetaan musiikkityölle ja muille tehtäväalueille tehdyn työn mukaan.

Här bokförs intäkter och kostnader för kyrkomusiken, t.ex. körer, instrumentalensembler och konserter. Intäkter inom detta arbetsområde är bl.a. program- och biljettintäkter från församlingens konsertverksamhet. Kantorns lön fördelas på musikarbetet och övriga uppgiftsområden enligt utfört arbete.

231 Varhaiskasvatus/Småbarnspedagogiken

Tehtäväalueelle kirjataan **alle kouluikäisiin** kohdistuvan toiminnan tuotot ja kulut.

Varhaiskasvatusta on päiväkerho-, pyhäkoulu- ja perhekerhotyö. Perhekerhotyötä ovat mm. äiti-lapsi-kerhot, perhekahvilat ja avoimet päiväkerhot.

På uppgiftsområdet bokförs intäkterna av och kostnaderna för den verksamhet som riktar sig till **barn under skolåldern**.

Småbarnspedagogiken omfattar dagklubbar, söndagsskola, familjeklubbar. Till familjeklubbar räknas bland annat mamma-barnklubbar, familjecaféer och öppna dagklubbar.

239 Koululaisten aamu- ja iltapäivätoiminta / Morgon- och eftermiddags-verksamhet för skolelever

Tähän kirjataan koululaisten iltapäiväkerhotoiminnasta aiheutuvat tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter och kostnader som föranleds av morgon- och eftermiddagsverksamhet för skolelever.

236 Nuorisotyö /Ungdomsverksamhet

Nuorisotyön tehtäväalueelle kirjataan **kaikki kouluikäisten lasten ja nuorten** toiminnan tuotot ja kulut rippikoulua lukuun ottamatta.

Nuorisotyötä on varhaisnuorisotyö, nuorisotyö, erityisnuorisotyö, partio, muu lapsi- ja nuorisotyö ja koulu- ja oppilaitostyö. Koulu- ja oppilaitostyötä ovat mm. päivänavaukset, kouluvierailut, leirikoulutoiminta ja kerhotoiminta yhteistyössä koulun kanssa. Oppilastyö tarkoittaa toisen asteen oppilaitoksissa, ammattikorkeakouluissa tai yliopistoissa tehtyä työtä.

På uppgiftsområdet bokförs intäkterna av och kostnaderna för den verksamhet som riktar sig till **barn i skolåldern och studerande** med undantag av konfirmandundervisningen.

Ungdomsverksamhet omfattar verksamhet för barn i skolåldern, ungdomsverksamhet, specialungdomsarbete, scouter, övrigt barn- och ungdomsarbete och skol- och studentarbete. Skol- och studentarbete är t.ex. morgonsamlingar, skolbesök, lägerskolor och klubbverksamhet i samarbete med skolan. Studentarbete avser arbete som utförs vid läroanstalter på andra stadiet, yrkesskolor eller universitet.

235 Rippikoulu /Konfirmandundervisning

Tähän kirjataan rippikoulutyöstä aiheutuvat tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter och kostnader som föranleds av konfirmandundervisningen.

204 Aikuistyö /Vuxenarbete

Tähän kirjataan säännöllisesti kokoontuvien, sitoutumista edellyttävien ja aikuisille tarkoitettujen pienryhmien toiminnasta aiheutuvat tuotot ja kulut.

Aikuistyötä ovat mm. raamattu-, rukous-, teema- ja aikuiskasvatuspiirit ja aikuistyön puitteissa toteutetut retket, seurakuntamatkat, leirit, harrastekerhot, parisuhdekurssit sekä hiljaisuuden retriitit.

Här bokförs intäkter och kostnader som föranleds av smågruppsverksamhet för vuxna där gruppen samlas regelbundet och det förutsätts att deltagarna förbinder sig till grupparbetet.

Till vuxenarbetet hör bl.a. bibel-, böne- och temagrupper samt utfärder, församlingsresor, läger, hobbyklubbar, parrelationskurser och tysta retreater inom ramen för vuxenarbetet.

241 Diakonia /Diakoni

Tähän kirjataan diakoniatyöstä aiheutuvat tuotot ja kulut.

Perinteisen hoidollisen tai huollollisen diakoniatyön lisäksi tähän kirjataan mm. eläkeläispiirien, vammaistyön ja mielenterveystyön aiheuttamat kulut sekä työttömien toiminnan tukemisesta ja avoimien ovien toiminnasta aiheutuneet tuotot ja kulut.

Tähän kirjataan myös diakoniajuhlien, talkoiden, myyjäisten ja tempausten aiheuttamat kulut ja tuotot. Lisäksi tähän kohtaan merkitään diakoniatyön ruoka-avustusten sekä muiden taloudellisten avustusten aiheuttamat kulut.

Här bokförs intäkter av och kostnader för diakoniarbetet.

Förutom kostnader för traditionell vårdande diakoni bokförs här även kostnader för pensionärscirklar, omsorgsarbete och mentalvårdsarbete samt intäkter och kostnader som hänför sig till verksamhet för arbetslösa samt öppet husaktiviteter.

Här bokförs även kostnader och intäkter i anslutning till diakonifester, talkoarbeten, basarer och olika temaevenemang samt diakoni verksamhetens bidrag i form av mat och ekonomiskt stöd.

242 Perheneuvonta /Familjerådgivning

Tähän kirjataan perheneuvontatyöstä aiheutuvat tuotot ja kulut. Jokainen perheneuvontakeskusten kuluihin osallistuva seurakunta ilmoittaa taloustilastossa vain oman osuutensa.

Här bokförs intäkter av och kostnader för familjerådgivning. Varje församling som tar del i kostnaderna för familjerådgivningscentralerna uppger endast sin egen andel i den ekonomiska statistiken.

244 Palveleva puhelin /Samtalstjänst

Tähän kirjataan kaikki palvelevan puhelimen toiminnasta aiheutuvat tuotot ja kulut.

Jokainen palvelevan puhelimen kuluihin osallistuva seurakunta ilmoittaa taloustilastossa vain oman osuutensa.

Här bokförs alla intäkter och kostnader som föranleds av samtalstjänsten.

Varje församling som tar del i kostnaderna för samtalstjänsten uppger endast sin egen andel i den ekonomiska statistiken.

243 Sairaalasielunhoito / Sjukhussjälavård

Tähän kirjataan kaikki sairaalasielunhoito -toiminnasta aiheutuvat tuotot ja kulut.

Jokainen sairaalasielunhoidon kuluihin osallistuva seurakunta ilmoittaa taloustilastossa vain oman osuutensa.

Här bokförs alla intäkter och kostnader i anslutning till sjukhussjälavården.

Varje församling som tar del i kostnaderna för sjukhussjälavården uppger endast sin egen andel i den ekonomiska statistiken.

255 Sielunhoito /Själavård

Tähän kirjataan sielunhoidosta aiheutuvat tuotot ja kulut.

Sielunhoidoksi merkitään sellainen kohtaaminen, jolla on erityinen sielunhoidollinen luonne, mm. sururyhmätoiminta, kriisiryhmät, kahdenkeskiset luottamukselliset keskustelut.

Sairaalasielunhoidosta, Palvelevasta puhelimesta ja diakoniaan liittyvästä sielunhoidosta aiheutuvat kulut kirjataan omalle tehtäväalueelleen.

Här bokförs intäkter av och kostnader för själavård.

Som själavård antecknas möten av särskilt själavårdande natur, bl.a. sorgegrupper, krisgrupper och enskilda konfidentiella samtal.

Utgifter för själavård inom ramen för sjukhussjälavården, samtalstjänsten och diakoniarbetet bokförs på respektive uppgiftsområde.

250 Yhteiskunnallinen työ /Samhälleligt arbete

Tähän kirjataan yhdyskuntatyöstä, sosiaalieettisestä toiminnasta ja muusta yhteiskunnallisesti orientoituneesta ja ympäristöön suuntautuvasta työstä aiheutuvat tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter och kostnader i anslutning till samhällsarbete, socialetisk verksamhet och annan samhällsinriktad verksamhet samt miljöarbete.

260 Lähetys /Mission

Tähän kirjataan lähetystyöstä aiheutuvat tuotot ja kulut ml. talousarviossa lähetysjärjestöille osoitetut varat ja nimikkosopimukset.

Tälle tehtäväalueelle merkitään mm. lähetystyön retkien, seurakuntamatkojen ja leirien sekä lähetystyön hyväksi järjestettyjen juhlien, tempauksien ja myyjäisten tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter av och kostnader för missionsarbete bortsett från medel till missionsorganisationer som upptagits i budgeten och församlingsavtal.

Under detta uppgiftsområde upptas intäkter av och kostnader för bl.a. utfärder, församlingsresor och läger som arrangeras av missionen, missionsfester, temaevenemang och basarer.

270 Kansainvälinen diakonia ja muu kansainvälinen toiminta / Internationell diakoni och annan internationell verksamhet

Tähän kirjataan kansainvälisestä diakoniasta aiheutuvat tuotot ja kulut sekä Merimieskirkolle annetut avustukset.

Tälle tehtäväalueelle kirjataan mm. ulkomaille kohdistuva ystävyysseurakuntatoiminta sekä Kirkon Ulkomaanavulle (KUA) myönnetyt avustukset.

Här bokförs intäkter och kostnader i anslutning till internationell diakoni samt bidrag till Sjömanskyrkan.

Under detta uppgiftsområde bokförs bl.a. vänförsamlingsverksamheten utomlands och bidrag till Kyrkans Utlandshjälp.

290 Muu seurakuntatyö /Övrigt församlingsarbete

Tähän kirjataan kaikki sellaiset tuotot ja kulut, jotka kuuluvat seurakuntatyöhön, mutta joille ei löydy muuta luontaista tehtäväaluetta.

Seurakunnallista toimintaa tukeville järjestöille ja yhdistyksille myönnetyt avustukset kirjataan sille tehtäväalueelle, jolle avustus kohdistuu.

Här bokförs alla sådana intäkter och kostnader som hör till församlingsarbetet men som inte naturligt faller under något annat uppgiftsområde.

Understöd, som beviljats organisationer och föreningar och som stöder församlingens verksamhet, bokförs på det uppgiftsområde som understödet hör till.

YHTEISET SEURAKUNNALLISET TEHTÄVÄT (Pääluokka 3)

/**GEMENSAMMA FÖRSAMLINGS-UPPGIFTER** (Huvudtitel 3)

HAUTAUSTOIMI (Pääluokka 4)

/BEGRAVNINGSVÄSENDET (Huvudtitel 4)

401 Hautausmaahallinto /Förvaltning av begravningsplats

Tehtäväalueelle hautausmaahallinto kirjataan hautaustoimeen liittyvän luottamushenkilöhallinnon ja mahdollisen hautausmaatoimiston kulut sekä mahdolliset erillisten toimeksiantojen maksutuotot. Tehtäväalueen nettokustannukset vyörytetään hautaustoimen tehtäväalueille 403–407.

Pienellä seurakuntataloudella ei ole tarpeen olla hautausmaahallinnon tehtäväaluetta.

På uppgiftsområdet Förvaltning av begravningsplats bokförs kostnader för förtroendemannaförvaltningen i anslutning till begravningsväsendet och kostnader för en eventuell expedition på begravningsplatsen samt eventuella avgiftsintäkter för separata uppdrag. Uppgiftsområdets nettokostnader övervältras på begravningsväsendets uppgiftsområden 403–407.

En liten församling har inte behov av ett särskilt uppgiftsområde för förvaltning av begravningsplats.

403 Hautausmaiden ylläpito/Underhåll på begravningsplatser

Tehtäväalueelle kirjataan hautausmaan maa-alueen ja rakenteiden, hautausmaan ylläpitoa palvelevien tilojen ja rakennusten sekä hautausmaan yleishoitoon käytettävien koneiden ja kaluston kulut ja hautausmaan ylläpitoon kohdistuvat henkilöstömenot.

Tehtäväalueen tuottoja ovat hautapaikkojen luovuttamisesta ja hautojen hallinta-aikojen pidentämisestä perittävät maksut. Tehtäväalueen tuottoja voivat olla myös mahdolliset hautamuistomerkkien oikaisusta saatavat tulot, jolleivät ne sisälly haudanhoitosopimuksiin.

Seurakunnat, joilla on hautainhoitorahasto, ilmoittavat puutarhojen kustannukset hautainhoitorahaston lomakkeella A8, mikäli valtaosa puutarhantuotteista käytetään sopimushautojen kaunistamiseen.

På uppgiftsområdet bokförs kostnader för markområden och konstruktioner på begravningsplatsen, lokaler och byggnader som betjänar underhållet på begravningsplatsen och för maskiner och inventarier som används för allmän skötsel av begravningsplatsen samt personalkostnader för underhållet av begravningsplatsen.

Uppgiftsområdets intäkter är avgifter för överlåtelse av gravplatser och för förlängning av gravarnas besittningstider. Uppgiftsområdets intäkter kan också vara eventuella intäkter för upprätning av gravvårdar, såvida detta inte ingår i gravskötselavtalen

Församlingar som har en gravvårdsfond meddelar kostnaderna för trädgårdar på gravvårdsfondens blankett A8, om merparten av trädgårdens produkter används för att pryda gravar med gravskötselavtal.

404 Hautaaminen/Gravsättning

Tehtäväalueelle kirjataan vainajan ruumiin tai tuhkan hautaamisesta sekä tuhkan muusta hautaustavasta aiheutuvat henkilöstömenot sekä hautaamiseen käytettävien koneiden ja niiden säilytys- ja huoltotilojen kulut. Huom. hautaan siunaamiseen ja muistotilaisuuksiin liittyvät henkilöstömenot sekä tilakustannukset ja -tuotot vyörytetään pääluokkaan seurakunnallinen toiminta tehtäväalueelle hautaan siunaaminen (202).

Tehtäväalueen hautaaminen tuottoja ovat haudan avaamisesta, peittämisestä ja peruskunnostuksesta sekä vainajan muusta hautaustavasta perittävät maksut ja mahdolliset hautamuistomerkkien siirroista perittävät maksut.

På uppgiftsområdet bokförs personalkostnader för gravsättning av stoftet eller askan efter en avliden person eller annan placering av askan samt kostnader för maskiner som används vid gravsättningen och för deras förvarings- och underhållsutrymmen. Observera att personalkostnader som hänför sig till jordfästning och minnesstunder samt kostnader och intäkter för lokaler i anknytning till jordfästning och minnesstunder övervältras på huvudtiteln Församlingsverksamhet och uppgiftsområdet Jordfästning (202).

Intäkterna som hänför sig till uppgiftsområdet Gravsättning är avgifter för gravgrävning, gravtäckning och grundläggande iståndsättning av graven samt avgifter som tas ut för annan gravsättning av den avlidne och eventuella avgifter för flyttning av gravvårdar.

405 Haudanhoitosopimukset /Gravskötselavtal

Tähän kirjataan sopimushautojen hoitamiseen liittyvät tuotot ja kulut silloin, kun seurakunnalla ei ole hautainhoitorahastoa (Kirkkohallituksen yleiskirje 18/2023 sekä liite Haudanhoitosopimusten hallinnointi ja kirjanpito).

Här bokförs intäkter och kostnader som hänför sig till skötseln av avtalsgravar i de fall församlingen inte har någon gravvårdsfond (Kyrkostyrelsens cirkulär nr 18/2023 samt bilagan Administration och bokföring av gravskötselavtal)

406 Vainajasäilytys/Förvaring av avlidna

Tehtäväalueelle kirjataan vainajien säilytystilojen ja kylmälaitteiden kulut, vainajasäilytykseen ja -näyttöihin liittyvät henkilöstömenot sekä vainajasäilytyksen maksutuotot.

På uppgiftsområdet bokförs kostnader för bårhus och kylanläggning, personalkostnader för förvaring och visning av avlidna samt avgiftsintäkter för förvaring av avlidna.

407 Krematoriot/Krematorier

Tehtäväalueelle krematoriot kirjataan krematoriotilojen tai -rakennusten ja niiden laitteistojen kulut, krematoriotoimintaan liittyvät henkilöstömenot sekä tuhkauksista perittävien maksujen tuotot.

På uppgiftsområdet Krematorier bokförs kostnader för krematorielokaler eller krematoriebyggnader och anläggningar inuti dem, personalkostnader som hänför sig till krematorieverksamheten samt avgiftsintäkter för kremering.

KIINTEISTÖTOIMI (Pääluokka 5)

/**FASTIGHETSVÄSENDET** (Huvudtitel 5)

501 Kiinteistöhallinto /Fastighetsförvaltning

Tähän kirjataan kiinteistöjohtokunnan sekä keskitetysti hoidetun kiinteistötoimen tuotot ja kulut, esim. kiinteistöpäällikön, rakennusmestarin ja isännöitsijän palkat sivukuluineen. Tähän voidaan kirjata myös pääluokan *kiinteistötoimi* osuus hallintokuluista.

Pienellä seurakuntataloudella ei ole tarpeen olla kiinteistöhallinnon tehtäväaluetta.

Här bokförs intäkter och kostnader som föranleds av fastighetsdirektionen och ett centraliserat fastighetsväsende, t.ex. löner och lönebikostnader för fastighetschef, byggmästare och disponent. Här kan man även bokföra huvudtiteln Fastighetsväsendets andel av förvaltningskostnaderna.

En liten församling har inte behov av ett särskilt uppgiftsområde för fastighetsförvaltning.

502 Kirkot /Kyrkor

Tähän kirjataan kirkkojärjestyksen 3 luvun 52 §:n mukaisten kirkkojen tuotot ja kulut.

Kirkkolain 3 luvun 21 §:ssä erotetaan kirkolliset rakennukset seurakunnan muista rakennuksista. Tämän lisäksi erotetaan vielä kirkko muista kirkollisista rakennuksista, koska päätös kirkon rakentamisesta syntyy vain kirkkolain 3 luvun 21§:n 3 mom:n osoittamassa järjestyksessä.

Här bokförs intäkter och kostnader för kyrkor enligt 3 kap. 52 § i kyrkoordningen.

I 3 kap. 21 § i kyrkolagen särskiljs kyrkliga byggnader från församlingens övriga byggnader. Kyrkor särskiljs dessutom från övriga kyrkliga byggnader genom att ett beslut om att bygga en kyrka endast kan fattas i den ordning som anges i 3 kap. 21 § 3 mom. i kyrkolagen.

503 Kellotapulit /Klockstaplar

Tähän kirjataan kirkkolain 3 luvun 21 §:n mukaisten kellotapulien tuotot ja kulut. Kirkkolain 3 luvun 21 §:ssä erotetaan kirkolliset rakennukset seurakunnan muista rakennuksista.

Silloin kun kellotapuli on osa kirkkoa (samaa rakennusta), siitä aiheutuvia tuottoja ja kuluja ei eroteta kirkon tuotoista ja kuluista.

Här bokförs intäkter och kostnader för klockstaplar enligt 3 kap. 21 § i kyrkolagen. I 3 kap. 21 § i kyrkolagen särskiljs kyrkliga byggnader från församlingens övriga byggnader.

När en klockstapel är en del av en kyrka (samma byggnad), separeras inte klockstapelns intäkter och kostnader från kyrkans intäkter och kostnader.

504 Siunauskappelit /Begravningskapell

Tähän kirjataan kirkkolain 3 luvun 21 §:n mukaisten siunauskappeleiden tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter och kostnader för begravningskapell enligt 3 kap. 21 § i kyrkolagen.

505 Kappelit ja muut kirkkorakennukset /Kapell och övriga kyrkobyggnader

Tähän kirjataan sellaisten kappeleiden ja kirkkorakennusten tuotot ja kulut, jotka eivät ole kirkkolain 3 luvun 21 §:n mukaisia kirkollisia rakennuksia.

Här bokförs intäkter och kostnader för kapell och kyrkobyggnader som inte är sådana kyrkliga byggnader som avses i 3 kap. 21 § i kyrkolagen.

506 Seurakuntatalot /Församlingshem

Tähän merkitään seurakuntatalojen tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter och kostnader som hänför sig till församlingshem.

507 Asuinkiinteistöt ja -osakkeet / Bostadsfastigheter och bostadsaktier

Tähän merkitään ne tuotot ja kulut, jotka aiheutuvat asuinkiinteistöistä ja asunto-osakkeista. Hautainhoitorahaston sijoitusasunnot merkitään hautainhoitorahaston taseeseen.

Här bokförs intäkter och kostnader som hänför sig till bostadsfastigheter och bostadsaktier. Gravvårdsfondens placeringsbostäder bokförs i gravvårdsfondens balansräkning.

508 Leiri- ja kurssikeskukset /Läger- och kursgårdar

Tähän merkitään leiri- ja kurssikeskusten tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter och kostnader som hänför sig till lägergårdar och kurscenter.

509 Muut rakennukset /Övriga byggnader

Tähän merkitään seurakunnan mahdollisista muista rakennuksista aiheutuvat tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter och kostnader som hänför sig till församlingens eventuella övriga byggnader.

510 Maa- ja metsätalous / Jord- och skogsbruk

Tähän merkitään maa- ja metsätaloudesta seurakunnalle aiheutuvat tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter och kostnader som församlingen orsakas av jord- och skogsbruk.

511 Muu kiinteistötoimi / Det övriga fastighetsväsendet

Tähän merkitään sijoitusmielessä hankittujen sijoituskiinteistöjen ja -kiinteistöosakkeiden tuotot ja kulut. Lisäksi tähän merkitään muut kuin edellä mainitut kiinteistötoimen tuotot ja kulut.

Här bokförs intäkter av och kostnader för fastigheter och fastighetsaktier som förvärvats i placeringssyfte. Här redovisas också sådana övriga intäkter och kostnader i anslutning till fastighetsväsendet som inte tas upp ovan.

512 Keittiötoimi/Köksverksamhet

Tälle tehtäväalueelle kirjataan tuotot ja kulut, jotka liittyvät seurakunnan omaan keittiötoimintaan esim. seurakuntatalolla tai leirikeskuksessa. Tälle tehtäväalueelle kirjataan keittiöhenkilökunnan palkat, elintarvike- yms. kulut, keittiökoneiden ja -laitteiden kulut sekä keittiötoimen tuotot esim. pitopalvelusta.

Tälle tehtäväalueelle kirjataan myös keittiö- ja tarjoilutilojen osuus kiinteistön sisäisistä vuokrakuluista sekä keittiötoimintaan liittyvät poistot ja sisäiset korkokulut.

Keittiötoiminnan välittömät ja välilliset kulut jaetaan tai laskutetaan käyttäjien kesken sisäisinä palvelukuluina. Mikäli seurakunnan oma keittiötoiminta on hyvin pientä, seurakunta voi olennaisuuden periaatetta noudattaen kirjata sen tuotot ja kulut ao. kiinteistölle.

På det här uppgiftsområdet bokförs intäkter och kostnader som hänför sig till församlingens egen köksverksamhet, t.ex. vid församlingshemmet eller på en lägergård.

På det här uppgiftsområdet bokförs kökspersonalens löner, livsmedelskostnader o.d., kostnader för köksmaskiner och köksutrustning samt köksverksamhetens intäkter från t.ex. catering. Här bokförs även köks- och serveringsutrymmenas andel av fastighetens interna hyreskostnader samt avskrivningar och interna hyreskostnader i anslutning till köksverksamheten.

Köksverksamhetens direkta och indirekta kostnader fördelas eller faktureras mellan användarna som kostnader för interna tjänster. Om församlingens egen köksverksamhet är mycket liten, kan församlingen följa

väsentlighetsprincipen och bokföra intäkterna och kostnaderna för denna verksamhet på fastigheten i fråga.

TULOSLASKELMAOSA (Pääluokka 6 = Rahoitustoimi)

601 Tuloslaskelmaosa

RESULTATRÄKNINGSDEL (Huvudtitel 6 = Finansieringsverksamhet)

601 Resultaträkningsdel